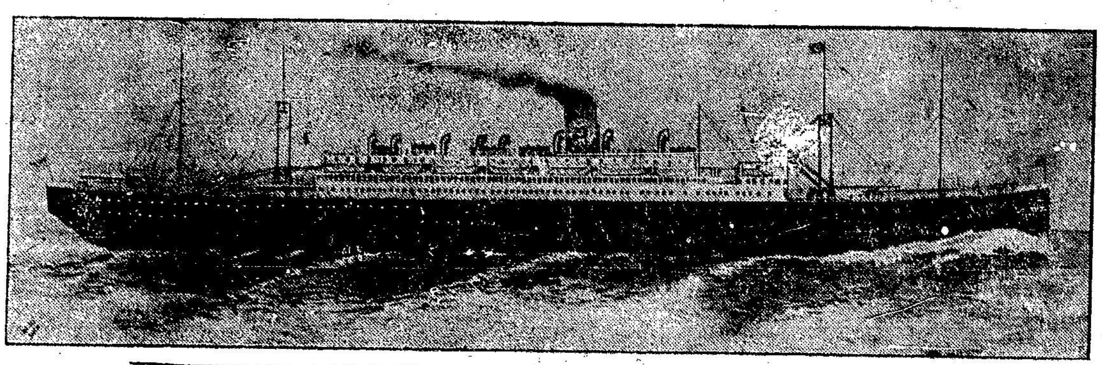
▲○回國僑胞意注　每逢十二天一水船

▲由域開返港日期船期

尾地偎總統十二月廿一　麥根利總統輪元月二号
仄臣總統輪元月十四号　耆化臣總統元月貳十六号
架蘭總統二月七號　尾地臣總統二月十九号

美國太平洋輪船公司新船出世僑胞注意

ADMIRAL LINE PACIFIC STEAMSHIP COPMANY



者本公司新裝雙車搭客輪船五艘每艘二萬壹千噸大設有頭等位大艙位及女客間房大艙位均備有枕頭麥草毡床位寬潤電灯光明冷有煖籠熱有風扇船中地方潔淨福食優美茶水豐足招呼特別週到准行十天過太平洋順經橫濱神戶上海即往香港後往小呂宋無憂天熱之虞每逢十二天一水由域開往香港准行廿天到由港來域准行十九天到衆貴客賜顧請來代理人處寫紙便妥詩晏亞火車公司接濟搭客諸君附搭本公司船請搭詩晏亞火車尤爲利便快捷妥當

▲到域多利埠船期列左

尾地臣總統十二月五號　麥根利總統十弍月十九
仄臣總統輪元月二号　架蘭總統元月廿九号
尾地臣總統二月十號　麥根利總統二月廿弍號

[illegible]人理代[illegible]

[illegible]同利利金[illegible]人理代
Lee Hong Chong Co. 533 Fisguard St. Box 517 Victoria B.C.

[illegible]永[illegible]永[illegible]人理代
Wing Chong Yuen 635 Carrall Box 42 Vancouver B. C.

[illegible]永[illegible]人理代
King Fung 509 Main St. P. O. Box 454 Vancouver B.C.

雲哥華埠

三民旅館

SHERMAN HOTEL

Phone Sey. 1509　176 Pender St. E.　Vancouver B. C.

▲旅館廣告

三洛雄封。。民權發達。。旅客如雲。。館人供食。。三時得所羈棲。。民國乃爲安堵。。椅淨窗明。。旅行者何妨駐足。。遊人雅客。。館穀者愈具深情。。且水火既濟。。晨昏利用。。不我遐棄。。願爲東道。。講線壹五零九

司理人　羅齊芳　馬崇廣　趙不錙　伍義于　啟

廣利泰

▲遷舖廣告

本號設在片打街東原日門牌六十一號今遷往一百四十一號開張專辦祖國油糖茶米京菓各江海味蘇杭雜貨罐頭食物日逐用品俱備發行零沽批價額外從廉以圖久遠交易諸君光顧極表歡迎

▲喊線（矢廢）三弍弍六

Kwong Lee Tai Co. 141 Pender Street East
Phone Sey. 3326 P. O. Box 803 Vancouver, B. C.

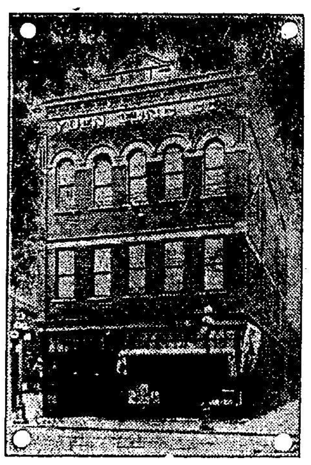
雲高華廣利泰代理人鄭華照
司理人鄭廣耀謹啓

○▲源隆遷舖擴張生意廣告

域多利埠

源隆維記

YUEN LUNG
P.O. Box 322 Phone 2833
1501 Government St.
Victoria B. C. Can.



本號開創四十餘年選辦唐山油糖茶米京菓海味絲綢磁器各等貨色無不俱備至其貨色之鮮明久蒙贊羨各埠諸君光顧計價定必從廉并接理香港源隆棧各客書信滙兌銀両快捷妥當茲爲擴張生意起見曾購置大樓一座現已遷至該樓貿易矣門牌壹千五百零壹號信箱三百二十二號電話貳千八百三十三號倘有委托照此賜來便即妥收願諸君留意垂盼

司理　何文　陳漢　啓

咸水埠片打街西

吳亮快車館

LEONG KEE
17 Pender St. W. Phone Sey. 6876
Vancouver, B. C.

本車館開設以來各僑胞隨時相召無不應命並代各僑胞回國及入埠取船紙車票如有委托無論日夜均肯效勞謹佈

▲喊線（詩廢）六八七六

本館主人吳亮披露

廣興祥

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六号今遷往貳百七十八号開張專辦中西國食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定妥捷

何樹屏先生寓內方脈

▲電話（詩吆）二六六零

雲高華埠　廣興祥司理人關耀崇啓

Quong Wah Co.
Phone Sey. 4891
45 Pender, St. E
Vancouver, B

諸君欲製最新金巴圖章柄印玲瓏中西文件乎？請來

大華印務局

雲埠片打東街四十五號

代曾禺利公司利書

鷄眼藥每包價銀三毛五

司理　馬玉球　黃廣權　余堯中　謹啓

○○金山大埠

華英（圖）書公司

本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全接印中西文件精製笠巴圖章（貨單印便函索即寄）●貴客光顧付欵自理

▲新增帖式二元
▲國音字彙六毫
▲中西文厨書寶鑑每部六元
▲黃軫章歐美厨書（二次辦到內容更佳）每部四元五
▲蔴糖製法每部二元　十部十五元
▲金山歌集一元（通信處）　▲新寧縣志一元

Wah Ying Co.
658 Grant Ave.
San Francisco, Cal. U. S. A.

三合公司

SAM HOP COMPANY
1633 Government Street
P.O. Box 1226 Phone 5031
Victoria, B. C.

啓者本公司專辦祖國油糖茶米京菓海味磁器爆竹紙料雜貨俱全凡有貨物俱選辦各江上品貨真價廉坑上各埠僑胞賜顧額外平順並留心揀選精裝堅固無論委寄快車慢車定必從速寄上並接理滙兌代寫回唐船位照料行李如蒙委托妥當無悮希爲留心光顧無任歡迎

域埠三合公司司事　林立榮　高啟沛　啓

▲西湖酒樓廣告

西山爽氣。。湖畔新晴。。酒酌金樽。。樽開白玉。。西園東閣。。香凝十弍闌干。。湖月江風。。輝映三千紅粉。。酒食俱備甘旨。。樓宇極其軒昂。。箇中酒綠燈紅。。任爾評花品竹。。凡屬嗜茶博士。。不妨晝夜品評。。愛酒仙人。。更可醉吟酩酊。。況夫風扇迎涼。。夏能却暑。。電燈光耀。。夜照廣寒。。玉饌則味擬郇厨。。烹飪則法參食譜。。不特殷勤招待。。更兼時食適宜。。豈必盼彼美於西方。。洵稱極樂聽粒歌於湖上。。堪擬莫愁者也。。諸君子兔趨以來遊。。本主人鵠立而延佇。。舖在片打街東二十三號半

▲電話（矢毛）一九三六

雲埠西湖酒樓
司理　李祁河
同利　林杏舉　啓

▲寓客注意

啓者本旅館開設有年各界人士旅寓者咸稱利便內有房百間每間有冷熱水洗濯另有電話線利用現定價每客位一宿收銀一元以上至下者收銀一元每定住一星期取價由五元以上此佈

雲高化埠和市旅館主人啓

Hotel West Ltd.,
444 Carrall St.
Simpson & Marchese Mgrs.

蔡元春應驗花柳丸散廣告

本醫生不惜重資羅致珍貴靈藥參耙鹿茸製造特色强種自來精專治男子色慾精虛體倦陽事不舉艱於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕[illegible]服備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力倍張偉大加倍製造健兒硬如鐵鑄雖八十歲老翁服之猶能御女生子誠空前絕對妙品無可比倫他如體質孱弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於保命延生良非淺鮮同胞賜顧[illegible]

（考選壹等畢業生蔡元春精製）

强種自來精

定價　每一樽銀二元五　每三樽銀六元　貨客另議
（郵費另加）美國每樽加七仙　外國每樽加十仙

參茸三鞭補腎丸
龜鹿二仙固真丸
有夢遺精固本丸
無夢遺精蛤蚧丸
加料揭被合歡膏
七日包愈脚痛風濕膏藥
宿娼預服犀角麝香丸
參茸燕窩開胃藥水
壯陽採戰忍精丸
種子揭被香丸
統治遠年花柳入骨搜毒丸
初起白濁一劑解毒除根丸
立止遠年虛濁補髓善後丸
包愈指疔花柳瘰珠藥線
魚口橫痃已潰去腐生肌
婦科通經種子麒麟丸
久戰五鞭發力丸
龍涎香化痰止咳丸
立止小腸疝氣攻心丸
積年疔墜惡毒一掃光丸
初起打消魚口橫痃便毒丸

總發行所
HOO WING HERB CO.
026 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

久戰快活丸　每盒銀三元五毛
久合致大丸　每盒銀二元五毛
立消雙單鵝喉保命散每盒四元
一笑盜汗散　每盒銀一元五毛
屢驗紅白痢症散每樽銀一元五
百日可醫擡紅散　每盒銀一元
婦科速愈白帶丸　每盒銀二元
止痛如神散每盒二元每料四元
安睡寧神清魂丸　每盒銀一元
自製八寶光明上上眼藥每樽毫
立止吐血衂血便血藥散每盒[illegible]
參茸珠寶四靈集　每盒銀五元
擡閣香濃種子丸　每盒銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人）　每樽一元　中打五元
不夜天久戰丸（限食後六點鐘見功）每盒銀三元五
打消癰疽疔瘡魚口萬應膏藥　每盒銀三元五毛
立止花柳白濁膽汁去蟲殺毒丸　每盒銀三元五毛
經驗跌打去瘀吊傷獨聖散每一料銀二元三料五元
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛十盒銀四元
通大便閉結和中養血散　每盒銀二元五毛
極驗搽皮膚濕癩疥癩去毒藥水　每樽銀一元
自製神效光明眼痛藥水　每樽銀一元
興陽助戰貼臍膏（通宵不倒）　每盒銀一元五毛
萬應拔毒去腐生肌珍珠膏　每盒銀一元五毛
奇妙壯胃丸（功同再造便捷大戟）　每盒銀四元
紫樓奪錦如意丹（力能擴鉄堅砥中流）每盒銀五元
熊膠造血丸　每盒大両庄銀五元

○○搜除花柳積毒藥皇丸　每盒銀五元

無論新舊白濁魚口疳疔橫痃芒菓便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳瘡迹掃清積毒不留身體所以每爲搜毒藥皇知患以上病者速當購服幸勿遲疑觀望多受苦痛諱病忌醫養成大患願此忠告

丸散太多　未能盡錄　同胞賜顧　郵費自理　扶榮藥局蔡元春啓

○○[illegible]補腦丸　每盒六両庄銀五元

此丸滋陰[illegible]壯腦[illegible]之[illegible]凡辦事勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗傷腦髓擾動腑經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎虧腦髓[illegible]遺精耳鳴腰部重墜床涎餘瀝齒失聰[illegible]此腦部之壞人多未知日久失治流爲癆瘵舉世名醫十難救一此症於奧洲發現尤甚良可憫爲此丸歸奇其匹不獨能醫治腦髓之人更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年眞救世慈航矣

○○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸　每盒銀四元　[illegible]

海狗乃水族最健最淫之物蓄於體與其陽具生成帶骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藉其溫補之性以壯陽滑精之性以固精配以人參茸氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而壯溫熱如火日久食見功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵[illegible]世上種丸莫出其右者[illegible]牀頭枕畔常備者之（用法）每服三錢　每日一服　茶送下　酒下更佳　[illegible]